COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM (88) 744 def.

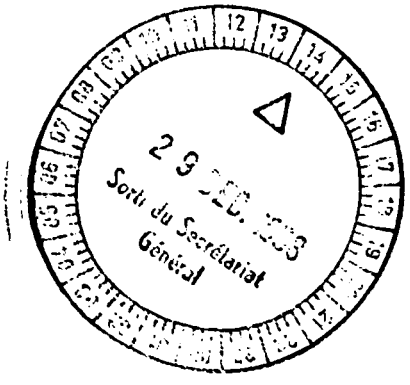
Brussel, 12 december 1988

AANBEVELING VOOR EEN BESLUIT VAN DE RAAD

waarbij de Commissie wordt gemachtigd onderhandelingen te openen met het oog op de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Valleien van Andorra

---

(door de Commissie ingediend)



Historical Archives of the European Commission

TOELICHTING

1. Bij de Gemeenschappelijke Verklaring met betrekking tot de toekomstige regeling van het handelsverkeer met Andorra, welke gehecht is aan de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal tot de Europese Gemeenschappen, is voorzien dat binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de Akte van Toetreding een regeling zou worden opgesteld, van toepassing op de handelsbetrekkingen tussen de Gemeenschap en Andorra en ertoe bestemd de thans van kracht zijnde nationale regelingen te vervangen.

2. Sindsdien hebben de diensten van de Commissie contact opgenomen met de diensten van de twee co-staatshoofden, de president van de Franse Republiek en de bisschop van Urgel, alsook met de Franse en Spaanse overheden. Door deze contacten konden enige fundamentele en procedurele vraagstukken worden opgehelderd.

3. De delegatie van Andorra heeft de Commissie, op 13 juli 1988, een Aide-mémoire overhandigd waarbij om de opening van onderhandelingen tussen Andorra en de Gemeenschap wordt verzocht (bijlage 2).

4. Rekening houdend met deze onderscheidene gegevens, heeft de Commissie een ontwerp voor richtsnoeren inzake onderhandelingen met Andorra uitgewerkt. Dit ontwerp berust op twee leidmotieven. Enerzijds heeft het tot doel de ongelijkheid en incompatibiliteit tussen de thans geldende nationale regelingen ten opzichte van Andorra, en het communautaire recht, op te heffen en deze regelingen te vervangen door een uniforme communautaire regeling. Anderzijds wordt rekening gehouden met de specificiteit van de situatie van Andorra en kunnen de economische en commerciële belangen van dit gebied veilig worden gesteld.

5. De Commissie stelt de Raad voor :

   - haar te machtigen onderhandelingen te openen met Andorra ten einde een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling te kunnen sluiten,

   - voor deze onderhandelingen de aangehechte richtsnoeren vast te stellen.

Historical Archives of the European Commission

ONTWERP-BESLUIT

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien de aanbeveling van de Commissie,

Overwegende dat bij een gemeenschappelijke verklaring inzake de toekomstige regeling van het handelsverkeer met Andorra, gehecht aan de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal, is bepaald dat binnen een termijn van twee jaar te rekenen vanaf de inwerkingtreding van de Akte van Toetreding een regeling van toepassing op de handelsbetrekkingen tussen de Gemeenschap en Andorra zal worden ingesteld welke ertoe bestemd is de thans geldende nationale regelingen te vervangen,

Overwegende dat Andorra bij Memorandum van 13 juli 1988 verzocht heeft om de opening van onderhandelingen met de Gemeenschap,

BESLUIT :

Enig artikel

De Commissie wordt gemachtigd onderhandelingen te openen met het oog op de sluiting van een overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Valleien van Andorra, in de vorm van een briefwisseling.

De Commissie voert deze onderhandelingen in overleg met de vertegenwoordigers van de Lid-Staten en in het kader van de in bijlage 1 opgenomen richtsnoeren.

Historical Archives of the European Commission

BIJLAGE 1

1. Douane-unie op het gebied industrieprodukten

1.1. Tussen de Gemeenschap en Andorra zou een douane-unie worden ingesteld die, behoudens bijzondere afwijking, van toepassing zou zijn op alle industrieprodukten, d.w.z. op de produkten die niet onder bijlage II van het EEG-Verdrag vallen.

De ter zake vast te stellen voorschriften zouden van toepassing zijn :

a) op de in de Gemeenschap of in Andorra vervaardigde goederen, met inbegrip van die welke geheel of gedeeltelijk worden verkregen met gebruikmaking van produkten uit derde landen die zich in de Gemeenschap of in Andorra in het vrije verkeer bevinden;

b) op de goederen uit derde landen die zich in de Gemeenschap of in Andorra in het vrije verkeer bevinden.

Deze voorschriften zouden eventueel vergezeld moeten gaan van speciale maatregelen van toezicht ten aanzien van enige gevoelige produkten (zie punt 4.1).

1.2. Wat de betrekkingen tussen de EEG en Andorra betreft zou deze Douane-unie inhouden :

1.2.1. de afschaffing, zowel bij invoer als bij uitvoer, van de douanerechten en heffingen van gelijke werking;

1.2.2. de afschaffing, zowel bij invoer als bij uitvoer, van de kwantitatieve beperkingen en maatregelen van gelijke werking;

1.2.3. dat deze regeling tijdens een overgangsperiode geleidelijk en volgens een overeen te komen tempo zou worden toegepast. Deze periode en dit tempo zouden kunnen worden overgenomen van die welke in de Akte van Toetreding van Spanje zijn opgenomen.

Tijdens deze periode zou Andorra zich ertoe verbinden in zijn handelsverkeer met de Lid-Staten van de Gemeenschap en derde landen rekening te houden met de kwantitatieve beperkingen die Spanje, uit hoofde van de Toetredingsakte, ten aanzien van de Lid-Staten en derde landen mag handhaven.

Ten einde, wat de door kwantitatieve beperkingen getroffen produkten betreft, verleggingen van het handelsverkeer te vermijden zouden maatregelen van bijzonder toezicht kunnen worden overwogen.

1.3. Wat de betrekkingen tussen Andorra en de derde landen betreft zou worden bepaald

1.3.1. dat Andorra, zodra de overeen te komen akte in werking treedt, het GDT en de communautaire wetgeving welke onontbeerlijk is voor de goede werking van de Douane-unie goedkeurt en toepast;

1.3.2. dat goederen uit derde landen met bestemming Andorra worden ingeklaard (in het vrije verkeer gebracht) in douanekantoren die in de Gemeenschap met naam worden aangewezen;

1.3.3. dat de douanerechten ter beschikking zouden worden gesteld van de Andorrese begroting volgens een nader vast te stellen procedure (1). Andorra zou zich ertoe moeten verbinden deze bedragen niet rechtstreeks of indirect aan de belanghebbenden terug te betalen.

---

(1) Een totaalbedrag, overeenkomend met de door de douanediensten van de Gemeenschap gedragen administratieve kosten, zou van deze som worden afgetrokken.

.../...

Archive Library of the European Commission

1.4. (N.B.) Regeling van toepassing op verwerkte landbouwprodukten

De op deze produkten toepasselijke tariefregeling zou inhouden :

- dat tussen de Gemeenschap en Andorra het vaste element van de douanerechten wordt afgeschaft;
- dat ten aanzien van de derde landen door Andorra het vaste element van het gemeenschappelijke douanetarief wordt toegepast;
- dat voor de produkten bedoeld bij de Verordeningen nrs. 3033/80 en 3035/80 de variabele elementen en de bij deze verordeningen vastgestelde uitvoerrestituties volledig worden gehandhaafd.

2. Regeling voor de landbouwprodukten

2.1. De landbouwprodukten van bijlage II van het Verdrag zouden niet onder de werking van bovenbedoelde Douane-unie vallen. Er zou echter moeten worden bepaald dat :

2.1.1. sommige thans bij de briefwisselingen Andorra/Frankrijk en Andorra/Spanje bedoelde landbouwprodukten, van oorsprong uit Andorra, volgens voorschriften welke nader dienen te worden bepaald of gebaseerd zijn op de bestaande preferentiële regels van oorsprong ten aanzien van andere landen, bij invoer in de Gemeenschap vrij van rechten zouden worden toegelaten;

2.1.2. de andere landbouwprodukten, van herkomst uit Andorra, bij invoer in de Gemeenschap zouden worden onderworpen aan de "derde landen"-behandeling (1).

3. Fiscale regeling (2)

Op belastinggebied

3.1. zou elk van de twee partijen zich ertoe verbinden over de van de andere partij ingevoerde produkten, rechtstreeks of indirect, geen hogere belastingen te heffen dan die welke rechtstreeks of indirect worden geheven op soortgelijke of concurrerende nationale produkten (bepaling gebaseerd op artikel 95 van het Verdrag van Rome);

3.2. zou Andorra een zodanige aanpassing van zijn belastingstelsel (3) moeten overwegen dat een te groot verschil tussen de in Andorra en in de Gemeenschap bestaande belastingniveaus wordt vermeden.

---

(1) Benadrukt zij dat Andorra ook voortaan zou kunnen profiteren van de "derde landen"-behandeling wat de restituties bij uitvoer uit de Gemeenschap naar Andorra betreft.

(2) De aan de uit Andorra in de Gemeenschap terugkerende reizigers te verlenen vrijstellingen van belasting zouden moeten worden vastgesteld rekening houdend met, enerzijds, de ter zake toegepaste regeling voor de reizigers welke uit derde landen terugkeren doch, anderzijds, met het specifieke belang van het toerisme voor Andorra. Het bestaan van grensverkeer in aanmerking nemende zouden specifieke kwantitatieve beperkingen kunnen worden overwogen wat bepaalde gevoelige produkten betreft.

(3) Omzetting in belasting over de toegevoegde waarde van de thans over ingevoerde produkten geheven "verbruiksbelasting"

Ad voetnoten 2 en 3

De situatie zal moeten worden herzien en de overeenkomst te zijner tijd eventueel moeten worden aangepast ten einde rekening te houden met de uitwerking van de ongedeelde markt, op het gebied van belastingen.

.../...

4. Andere bepalingen

4.1. Ten einde verleggingen van het handelsverkeer welke een gevolg zijn van de invoer in Andorra en de wederuitvoer naar de Gemeenschap van voorheen uit derde landen geïmporteerde goederen te vermijden, zou een soepele regeling van statistisch toezicht op de in- en uitvoer van Andorra moeten worden ingesteld met het oog op bepaalde gevoelige produkten. Deze regeling zou worden vergemakkelijkt door het feit dat de uit derde landen ingevoerde produkten enige met name aangewezen douanekantoren zouden moeten passeren (zie punt 1.3.3).

4.2. De Gemeenschap zou Andorra om overleg kunnen verzoeken in het geval dat de toepassing van communautaire handelspolitieke maatregelen ten gevolge van deze verleggingen van het handelsverkeer zou worden bemoeilijkt.

4.3. De te sluiten overeenkomst zou een vrijwaringsclausule kunnen bevatten welke met name toepasselijk zou zijn in de gevallen waarin deze verleggingen zich zouden voordoen. Deze clausule zou kunnen worden gebaseerd op artikel 115 van het Verdrag van Rome.

4.4. Er zou een gemengde groep in het leven worden geroepen. Deze groep, die op verzoek van een van de verdragspartijen zou bijeenkomen, zou worden belast met het beheer van de overeenkomst en met het onderzoek van alle vraagstukken die zich tijdens de toepassing van de overeenkomst zouden voordoen, en wel met name die in verband met de toepassing van de in bovenstaande leden 4.1, 4.2 en 4.3 bedoelde maatregelen.

4.5. De overeenkomst zou een looptijd van vijf jaar hebben. Eén jaar vóór het verstrijken daarvan zouden de twee partijen onderhandelingen aanvangen ten einde, in het licht van de resultaten van de toepassing van de overeenkomst, te onderzoeken welke bepalingen hun betrekkingen nadien zouden moeten regelen.

5. Rechtsvorm

Wat de rechtsvorm van de overeen te komen akte betreft (overeenkomst, regeling, briefwisseling met bijlagen) lijkt briefwisseling, gezien de flexibele aard daarvan en de bijzondere kenmerken van het statuut van Andorra op internationaal vlak, de voorkeur te verdienen.

Historical Archives of the European Commission

BIJLAGE 2

VERTALING

CASA DE LA VALL
Tels. 21234 - 27222
Telex 309 AND
Telefax 22882

PRINCIPAT D'ANDORRA

Delegació per les relacions
amb la C.E.E.

Document

ter attentie van Zijne Excellentie de heer Jacques DELORS, voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen

bevattende

het officiële verzoek om opening van onderhandelingen over en voorstellen welke de grondslag zouden kunnen vormen voor een handelsakkoord tussen de Europese Economische Gemeenschap (EEG) en de Valleien van Andorra

ingediend door

de Andorrese delegatie voor betrekkingen met de EEG.

Brussel,

15 juli 1988

Andorra-la-Vella,

Historical Archives of the European Commission

Bijlage 2

CASA DE LA VALL
Tels. 21234 - 27222
Telex 309 AND
Telefax 22882

PRINCIPAT D'ANDORRA

Delegació per les relacions
amb la C.E.E.

Casa de la Vall, 15 juli 1988

Zijne Excellentie
de Heer Jacques DELORS
Voorzitter van de Commissie
van de Europese Gemeenschappen
BRUSSEL

Excellentie,

Ten vervolge op de mededeling die wij U op 7 maart 1988 hebben doen toekomen hebben wij de eer bij deze te verzoeken om de officiële opening van de onderhandelingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en Andorra, ten einde, zoals dit in de bedoeling lag, de nieuwe handelsregeling tussen de twee partijen vast te stellen.

Wij veroorloven ons U te dien einde in bijlage bij onderhavig schrijven een document te doen toekomen waarin opgenomen de voorstellen die naar onze mening de grondslag zouden kunnen vormen voor het voeren van de onderhandelingen.

Wij vertrouwen dat U ons verzoek in welwillende overweging zult nemen en verzoeken U, Excellentie, de verzekering van onze bijzondere hoogachting te aanvaarden.

DE FRANSE LANDVOOGD EL CAP DE GOVERN DE BISSCHOPPELIJKE LANDVOOGD

Historical Archives of the European Commission

Preambule

Rekening houdend met de Gemeenschappelijke Verklaring nr. 9, vervat in de Akte van Toetreding van Spanje tot de Europese Gemeenschappen van 12 juni 1985, betreffende de instelling van een nieuwe handelsregeling tussen Andorra en de Gemeenschap die ingevolge artikel 234 van het Verdrag van Rome in de plaats komt van de bilaterale overeenkomsten van Andorra met Frankrijk en Spanje uit het jaar 1867, welke nog steeds van kracht zijn, verklaart Andorra zich, als derde land binnen de grenzen van de Gemeenschap, bereid zich aan te passen aan de nieuwe Europese constellatie, met behoud van de levensstandaard van zijn bevolking en zijn onafhankelijkheid.

Deze aanpassing zal plaats moeten vinden met inachtneming, door de Andorrezen, van de communautaire voorschriften en belangen. Zij wensen dus dat deze aanpassing geen aanleiding zal geven tot verstoring van de goede werking van de gemeenschappelijke handelspolitiek ingevolge artikel 113 van het Verdrag van Rome.

Deze aanpassing zal tot stand moeten komen met erkenning, door de Gemeenschap, van het recht van en de noodzaak voor Andorra dat het de funderingen van zijn voorspoed in stand kan houden en zijn economie kan ontwikkelen. In dit verband moet worden geconstateerd dat door de voltooiing van de integratie van Spanje in de gemeenschappelijke markt de commerciële aantrekkingskracht van Andorra onherroepelijk zal afnemen, een tendens waarvan de uitwerkingen slechts zullen kunnen worden gecompenseerd door een zekere diversificatie. Bovendien zullen de specifieke handicaps van Andorra, zoals het geografische isolement, het gebrek aan ruimte en infrastructuren, het ontbreken van gekwalificeerde arbeidskrachten enz. moeten worden overwonnen.

Ten einde deze noodzakelijke diversificatie tot stand te kunnen brengen ziet Andorra zich genoodzaakt zijn economische betrekkingen met de Gemeenschap duidelijk af te bakenen.

.../...

Historical Archives of the European Commission

Daar Andorra wenst zijn verantwoordelijkheden ten opzichte van de nieuwe Europese constellatie die rondom het land wordt opgetrokken te aanvaarden, streeft het naar ontwikkeling doch het is vastbesloten zijn autonomie en eeuwenoude identiteit te handhaven. Het wendt zich tot de Gemeenschap met het verzoek deze inspanningen te ondersteunen.

De navolgende bladzijden zijn ertoe bestemd het onderhandelingskader dat Andorra de Gemeenschap zou willen voorstellen nader uiteen te zetten.

Aan deze bladzijden is eveneens een verslag gehecht over de Andorrese economie en haar toekomstmogelijkheden.

Historical Archives of the European Commission

.../...

Voornaamste gegevens voor een eventuele regeling van de toekomstige handelsbetrekkingen tussen Andorra en de EEG

a) Rekening houdend met de kenmerken van de hedendaagse Andorrese economie en de toekomstverwachtingen (zie bijgevoegd document : DE ECONOMIE VAN ANDORRA EN HAAR ONTWIKKELING), wenst Andorra onderhandelingen te voeren over een handelsregeling met de EEG op het stuk van de volgende domeinen :

1. industrieprodukten,

2. landbouwprodukten,

3. vrijstellingen van belasting voor reizigers,

4. instelling van een paritaire structuur.

b) Zonder vooruit te lopen op de resultaten van de komende onderhandelingen en in aanmerking nemend dat elk van de te bespreken onderdelen in principe niet afzonderlijk kan worden behandeld, doch integrerend deel zal uitmaken van de toekomstige overeenkomst, veroorlooft de Andorrese delegatie zich een korte toelichting te geven op de vier voorgestelde punten :

1) Industrieprodukten

Ten einde de goede werking van de communautaire Douane-unie niet te verstoren is Andorra ertoe bereid af te zien van de uitoefening van enkele van zijn rechten en onder voorbehoud van eventuele uitzonderingen aanpassingen in te voeren, met het oog op de stichting van een douane-unie met de Gemeenschap alsook zijn wetgeving aan de hand van de vereisten van deze regeling te herzien.

2) Landbouwprodukten

Met betrekking tot deze produkten wenst Andorra, onder voorbehoud van eventuele uitzonderingen, zijn statuut van derde land te behouden. Aangezien er geen factoren aanwezig zijn waardoor een deelneming van Andorra aan het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB) zou kunnen worden gerechtvaardigd lijkt het logisch deze situatie in stand te houden.

.../...

Historical Archives of the European Commission

3) Vrijstellingen van belasting en douanerechten voor reizigers

Rekening houdend met het feit dat toerisme en handel de voornaamste pijlers van zijn economie zijn, wenst Andorra dat dit onderdeel aan de hand van de vastgestelde regeling opnieuw wordt gedefinieerd.

4) Instelling van een paritaire structuur

Andorra stelt voor een paritaire beheerscommissie in te stellen. Deze zal ertoe worden gemachtigd toezicht uit te oefenen op de goede werking van de overeenkomst en voorstellen in te dienen met het oog op de uitbreiding van de regeling tot andere domeinen.

Historical Archives of the European Commission

ANNEXE PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

Les négociations projetées seront sans effet sur la situation des Petites et Moyennes Entreprises de la Communauté.

Historical Archives of the European Commission